

847012





PERETSÉNI  
NAGY LÁSZLO  
SZÓTÁRZA



MS 371

Peretseni Nagy Lehel  
Kéltárja

*[Handwritten signature]*



Az Emberek magok csináltak Szokat, mel-  
lyekkel az ő Indulattyaikat le rajzolják, de  
ma, a Politikusoknak Szójokban csak arra  
valok a Szok, hogy az ő Szívekben lévő gon-  
dotokat federrik el. Jung.



A Szülőtte Nyelvétis Szerető Olvasóhoz

Nemes Magyar Országban, J. Nemes  
Arad Vármegyei Esküttye Peretseni Nagy  
László, az Egyházi és Világi Hivataloknál úgy  
a Romány Törvény és Bíráló Székeknél élő,  
forduló állapotoknak Honyi Pro Ertéssel való  
nevezéseket magában foglaló Szótart a Ma-  
gyar Világ eleibe terjesztvén, melyhez Mun-  
káska Erdélybe is beérkezett, és Nemes Hu-  
nyad Vármegye egyik Jóbirci Urához Tekin-  
tetes Csik Joplitrai László János Urhoz eljut-  
tatott, méltortatott azt mondani; hogy egy  
Erdélyi Nagy Lászlóval kívánna az említ-  
ett Szótart az Erdélyi Nyelv hájlásához al-  
kalmortatni.

Hibának és nem kevés Szégyennek is  
tartottam volna ezen Ajánlásnak nem en-  
gedni. Szót fogadtam titkelettel ezen Szó-  
Kivánságának, kinek kétszer ötnélis több El-  
tendője, hogy igazgattsa a Nemes Megyét  
világosított. Bátor voltam hozzá fogni, mint  
a kis hangyát kíván a leg magabab élőjé-  
rai fel menni, a harmadik vagy jobb kért  
a Szélső Lakásában aron Szok bagynak, a mel-  
lyeket magamtól, tsekély Ertémtől költés  
és más Hivatalambeli jó Társaim és Erdem  
Bírákuktól is örömmel kaphattam.



Ezen Szakban lévő Szók, Héjletem szent  
 rint vagy alkalmazhatók az Erdélyi  
 Magyar Nyelvünkhez, vagy már jó darab ide-  
 tol fogva Eltre vették fel, vagy némelyek  
 kedvemet nagyon fel táncalván, nem tehet-  
 tem hogy ide be ne tegyem.

Irtam egy új Toldalékatis, sok olyan tör-  
 vényes szókot írtam ki magyarra, melyek  
 az előbbeni Szókba nem voltak meg.

Olvasó láthatod mit tselekedtem, és mi  
 jó szótönből ne itélj vakmerőn, mert ha  
 Erősedet nem tanáltam is, reményem nem  
 hibáztam, ezt nekem is meg kell adnod. Az  
 a Szakatis meg nem születtett, ki minden  
 inynek tettes Ethet tudjan főzni. Ne i-  
 télj! mert könnyebb itélni, hogy sem akármit  
 tselekedni, vagy munkát de hordni; de  
 ha ugyan tők mégis meg nem szabadul-  
 hatod indulatodát, kérlek az egyre,  
 mert a jó Védelmem ennél kemény: hogy  
 ha ez ügykeretem nem tettesik, tiszta jó  
 jobban, hogy én is más is hadnálhasz.  
 Elj békével, kívánva

egy aláíratos Szolga.  
 Branyitskai Nagy László  
 Szászvárosi Fi. Nem. H. H.  
 nyad Vármegyében Törvényes  
 ügyvivő.

Déván.  
 1812.

Adcomodatio	Örökítés	Alkalmaztatás
Adoptio	Örökítés	Magratosittas
Agens Aulicus	Udiz Ugyellő	Udiz. Ugyvédő.
Allatura Coniugii	Nőszere.	Feleségek Horomár- nya
Activum v. Passivum	követő vagy tartó.	Tiszta Adonag, tar- toro. Adonag.
Debitum.	zo Adonag	
Amicus Tractatus	magános v. egyes egyezés.	Barátságos Egye- zés.
Arcanum mysti- cum.	Rekrenyi Titok	Rekrenyi Titok. Tit- koltitka.
Archipelagus.	Főrigetes Tenger	Fő Tenger.
Archimandrita.	Monostori Apatur.	Fő Apatur.
Argumentum.	Ötlemev.	Erősitmény.
Actus majoris po- tentia.	Töreges Agyamo- lás.	Nagyobb Hatalom Telle.
Actus min. poten- tia.	Kisebb — —	Kisebb — —
Abavus.	Ükk.	Szül apca.
Balista	Zuhonyár v. Barvantz	Szám Szerej. Bodp. Dichon.
Basis.	Ülep.	Allap. Talp.
Benevolu Examen.	Önkénti Vallatás.	Szelid Vallatás. Don- karat szent való ügyal.
Calumnia	Lehetsmérés.	Patvar. L. Verbóris.
Caducitas	Héjjanság	Mag Szakadt Szag.
Causa.	Ügylés.	Ügy. Dör.
Causa Criminalis.	Vétkes ügy.	Büntetőpen. — ügy.



Conventio.	Öregödes.	Regödség. Alkalom.	Inquisitio	Megvizsgálás.	Vallatás. Kikérés.
Competentia.	Kiáradság.	Ullomány. Erdember.	Investitura.	Belekeres.	Ranuhadás.
Cautela.	Figyelmezés.	Örökös. Vigyázóság.	Intabulatio	Kifizetésül való előjegyzett.	Bédegyzés.
Computus.	Örök számlálás.	Kámvétel.	Indigena	Örökös/lásd Sajnovitz/Harapisittott.	
Combinatio.	Örök hasonlitanó.	Egyzettetű. Ösvetőkni.	Levata.	Ügyhez fogás.	Ügyfelvétel.
Controversia.	Viszály.	Háborgás. Vilongás.	Labyrinthus.	Tömpelég.	Tevélygály. Tevelgy.
Documentū Literale.	Ökmány irat.	Versengés.	Liquidū Debitum	Készpenzbeli adórag.	Tiszta adórag.
Deuri Puncta.	Vallás pontok. Esketőkérdések.	Öklevél. Birony level.	Lenocinium	Nőszeritőség.	Bordellyonag.
Divisionales Literae.	Örökös level.	Kérdő pontok. Kérdő pontyok.	Legitimatorius proce.	Nem vedlő per.	Törvényesítő per.
Deonestatio	Kis ebbités. Gyalaris.	Örökös level.	Litigatio	Perpatvarkadás.	Perlekedés. Törvénykeres.
Edictum.	Örökös level.	Betymenlés. Betstele.	Meritum rei.	Dologveleje.	Dolog dereka.
Elementum.	Örökös level.	Kiparantsolás.	Nobilium iudex.	Polgárbiro.	Nemesek/biraja.
Emendatio Linguae.	Örökös level.	Eltemény.	Notorium	Pérmás.	Degyés.
Executio	Nyelv bírság.	Nyelv váltás. Jobbitás.	Proclamatio	Hirtelés. Nyilvontás.	Elekialtás. Hirtelés.
Executor	Örökös level.	Teljesítés. Dulás.	Politia.	Városi szabás. Türem.	Tsinittás. Türem.
Extractus	Örökös level.	Teljesítő. Dula.	Protectio.	Lottóság.	rosiag. Finy.
Forum Pedaneum.	Foglatat.	Kihurás. Rúszu y.	Pyramis	Ellenzés. Ellentmondás.	Tudományítás.
Fiscus Regius	Megyeri királyság.	Alkék. Falusi. Porlek.	Privilegium.	Dulyva. L. Molnár.	Hiróslap.
Genealogia	A királynak ügye.	Királyi kamara.	Prevaricator.	Váltás level.	Privilegyiom.
Genealogia	Nemtar.	Származás vend.	Prefectio	Rongás.	Althago. Althago.
Honarium	Dijuság.	Dij. Fő Váltás.	Prescriptio.	Nemválasztás.	Fuittas. Fuittas.
Interdum Processus.	Ellátásba vett per.	Megkerdes per.	Questura.	idődivat. Eltes bírság.	időmulás. időittés.
Interdum Processus.	Kámtat. az az, Kámtat.	Interes. Ubra. Kámtat.		Töréség.	Kereskedés.
Interdum Processus.	vett, igyette; Heres.				
Interdum Processus.	Előtudósítás.	Be mutatás. Delent.			
Interdum Processus.	Vernösítés.	Vérparánaság.			



Tabula  
Ritus Religionis  
Regula  
Serositas  
Speculatio  
Statio

Motor  
Lmaszertartás  
okabda  
Keményiség  
Erkölység  
Ki eresztes

Csevegés  
Fatsarékos  
Vallás rendje  
Igazat Szabás  
Valodiság  
Véatartás  
Nérgelés  
Kémleléség  
Feny  
ügyes  
megeresztes  
Szállás  
Sanya  
Állás  
Védő  
Gyámotya

Citatio  
Crida  
Capitulum  
Cynosura  
Certioatio  
Certificatio  
Clausula  
Coognatio  
Commetaneus  
Compromijum  
Concilium  
Condescensio Causa

Idérés  
Meghívás  
Szegényedés  
Köztalan  
Rendelet  
Sinormenték  
Bizonyosbítás  
Hirtétel  
Bizonyosítás  
Fejérés  
Kolomp  
Bokkendő  
Határos  
Fogadás  
Kötés  
Állat  
Ügyle  
Szállításp

Tector

Gyámotya  
Toldalék

Fozraigartás  
Oktatás  
Utadittás  
Bételesbítés  
Egyesítés  
Egybeüjtő  
Paran  
tálat

Consensus  
Contractus  
+ Corollarium  
Comunis Inquisitio  
Cursitor  
Character  
Cambuca ferrea  
Column

Egyelem  
Egyérés  
Tettés  
Alkalam  
Kerödés  
Költés  
Folyadék  
Kötés  
Közváltás  
Futkosó  
Esmérszet  
Del. Nonas  
Buzogány  
Vasbol

Adjustatio  
Instructio  
Incorporatio  
Mandatum Compulsio

Eligantia  
Figyelmeny  
Okultság  
Egybezerkettetés  
Nogatiság  
v. nyugato  
Paran  
tálat

Ar igaz  
Köz Uttya  
Törvény  
rende  
Uttya

Dictatua  
Deliberatum  
Disputatio  
Demonstratio  
Divortium  
Dot. Doialitium  
Evocatio  
Evictor  
Evictio

Szolgálo  
Ember  
Ügyvéd  
lörökék  
Mondolat  
Hélet  
Vitiatás  
Mecmutatás  
Válás  
Degyruha  
Kl hívás  
Kavatsos  
Kavatsoság

Ordinaria  
Duris  
v. Ar igaz  
Köz Uttya

Uj Toldalék

Actio  
Accessorium  
Appellatio  
Alpodium  
Arbiter  
Authenticum  
Authenticatio  
Allegatio  
Artifex  
Brazechium  
Bonus  
Bellum Cruciatum

Kereset  
Dánulat  
ragaszték  
Körelítés  
Tol  
dás  
Felvitel  
Felkerés  
Majoriság  
Major  
Közbiro  
Fogadlt biro  
Birált biro  
Hiteles  
Hitelesbítés  
- sebbítés  
Felelkerés  
Mivésés  
Erő  
Kar  
Erőmeny  
Kain  
Keresztes had

Citatio



Ecclētia  
Eleemosina  
Equi gregales.  
Exceptio  
Excentio  
Emissio  
Etrā Dominium  
Falsio.  
Hic impositionatus.  
Interimāly articulus.  
Indebita.  
Ingressio.  
Iurisdicctio  
Leguleus.  
Morositas.  
Mareca  
Meta.  
Objectum.  
Opinio  
Oculatio.  
Proba  
Paraphemum.  
Peculium.  
Peculium Castense.  
— quasi Castense.  
Propositus  
Præsumtio  
Protocollum  
Puber.  
Regestratio

Öbentegyhatár.  
Halamisna.  
Ménés.  
Kifogás.  
Kivétel.  
Kibotsátás.  
Uradalman kivüli.  
Vallamány. Vallamás.  
Dosságtalan.  
Idéig való Tzikkely.  
Méktothanság.  
Véavathorás.  
Törvényhatár. Törvényseg. Törvényha.  
Törvényes. <sup>császá.</sup>  
Makettóság. Vakmerőség.  
Gjra.  
Rakmány.  
Öllemény.  
Vélemény. Vélekedés.  
Chemlézés.  
Tamat.  
Náderuha.  
Sajátmány.  
Tabori sajátmány.  
Tudományal való sajátmány.  
Prepost.  
Gyanóság.  
Degyző könyv.  
Verdültt.  
Vendbesittés.  
Re.

Regestrum.  
Repulsio  
Rescriptum  
Resistentia  
Resuscitatio.  
Revisionales Literæ.  
Sententia.  
Sequester.  
Sequestratio.  
Series.  
Sessio.  
Statutio  
Symbolum.  
Testamentum.  
Transumptum.  
Talis.  
Violatio Sedis.  
+ Copia

Rendbesittmény.  
Ellentállás.  
Vizirás.  
Ellentvetés.  
Tel elevenített.  
Időt láto Level.  
Allapodmány. Birallomány.  
Körkés.  
Körkézített.  
Szer.  
Ülés.  
Jktetés.  
Erzelet. Degy.  
Hagyomány. v. — mány.  
Máskiztat.  
Olyantóság. Viskontés.  
Öktörés. — bántás.  
Máskolat. Utánarat.

